

Руководство по тестированию воды на свинец

Тестирование водоснабжения на свинец в детских учреждениях



Провайдеры услуг по уходу за детьми без лицензии (exempt from licensing), и не связанные со всеми детьми, находящимися в детском учреждении, должны тестировать подаваемую воду (water supply) на наличие свинца, если техническое оборудование (plumbing fixture) используется для питья, приготовления еды/подготовки продуктов или детской смеси (infant formula). **Провайдеры должны проверять все краны (faucets) или техническое оборудование (fixtures), используемые для подачи питьевой воды, не реже одного раза каждые шесть (6) лет, считая от даты последнего теста.**

Данное руководство поможет Вам определить какое техническое оборудование (plumbing fixtures) следует протестировать, как найти сертифицированную лабораторию для проведения анализа и какие действия следует затем предпринять для исправления ситуации. Посмотрите список часто задаваемых вопросов (Frequently Asked Questions, FAQ) относительно тестирования воды на наличие свинца.

Инструкции по тестированию

Обзор

- Заказать комплект для тестирования (testing kit) в аккредитованной лаборатории ORELAP (see [CEN-0020](#))
- Взять пробу воды (sample) объёмом 250 мл из любого водопроводного крана (fixture), используемого для подачи питьевой воды, приготовления еды /подготовки продуктов или детской смеси.
- Выполнить приведенные ниже пошаговые инструкции для взятия пробы воды.
- По получении результатов из лаборатории, отослать копию результатов в Child Care Licensing Division (Отдел лицензирования детских учреждений, CCLD).

Взятие пробы воды

Взять пробу, не давая воде стечь («first-draw») означает, что **вода должна находиться в водопроводной системе не менее 8 и не более 18 часов**. Проще всего взять эти пробы первым делом утром. *Если Ваш дом/учреждение закрыто по выходным дням ((weekends), не берите пробу по понедельникам.*

- **Не вынимать аэратор** из водопроводного крана на любой стадии сбора первой (initial) пробы.
- **Брать пробы только холодной воды.**
- **Налить первую воду из крана, не переполняя бутылку с пробой воды.**

Исправление ситуации

Если результаты тестирования показали, что уровень свинца составляет 15 частей на миллиард (parts per billion, ppb) или выше, провайдер должен:

1. Сразу же после получения результатов теста, немедленно закрыть доступ к неисправному водопроводному крану или техническому оборудованию (faucet/fixture). Не пользоваться этим водопроводным краном или техническим оборудованием пока он/оно не будет исправлено. В течение этого времени необходимо пользоваться бутилированной водой.
2. Подать в CCLD рабочий план по устранению недостатков в течение 60 дней. В рабочем плане по устранению недостатков должен быть указан эффективный способ устранения свинца, и план должен быть реализован в течение 30 дней после его утверждения в CCLD.
3. До возобновления доступа детей к источнику воды, в котором ранее свинец присутствовал в количестве 15ppb или выше, источник воды должен быть протестирован повторно, и результаты повторного тестирования должны быть предоставлены в CCLD для утверждения.

Предоставление результатов

По окончании тестирования на наличие свинца в воде, полученные результаты следует отправить в Child Care Licensing Division (Отдел лицензирования детских учреждений) по электронной почте,

CCLD.customerservice@delc.oregon.gov, по почте на адрес Child Care Licensing Division, Attn: Lead, 700 Summer Street NE #350, Salem, OR 97301, или по факсу 503-947-1428.

Расходы на тестирование наличия свинца могут быть компенсированы (reimbursed). Документы на компенсацию расходов должны быть представлены в Western Oregon University (WOU) с квитанциями. Позвоните по телефону 1-800-342-6712 по вопросам о компенсации расходов. Пожалуйста, зайдите на **COMM-0266 License Exempt Lead Reimbursement** для получения более подробной информации и бланков.

Для получения дополнительной информации о тестировании Вашей воды на свинец, пожалуйста, посетите веб-сайт CCLD по адресу: <https://www.oregon.gov/delc/providers/pages/lead-testing.aspx>

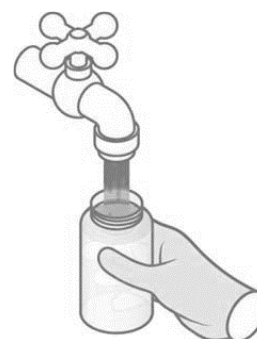
Пошаговая инструкция

Как взять пробы “Не давая воде стечь (First Draw)” или “Первая (Initial)”

ШАГ 1: Поместить бутылку для сбора воды (sample bottle) под водопроводный кран и, как обычно, открыть кран с холодной водой (normal flow).

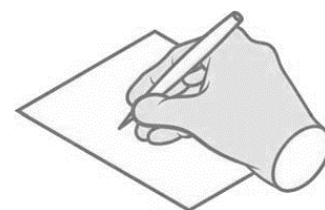


ШАГ 2: Наполнить бутылку для пробы до горлышка или до линии с отметкой “250 ml”, оставив незаполненным небольшое пространство в верхней части бутылки. Плотнo закрыть крышку.

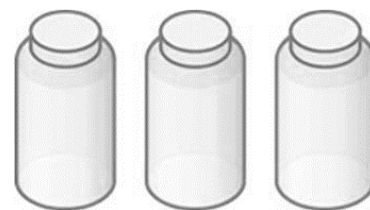


ШАГ 3: Заполнить лабораторную форму и ярлык на бутылке (если возможно) в соответствии с инструкциями лаборатории. Необходимо написать следующую важную информацию:

- Название Вашего учреждения, контактная и платёжная (billing) информация
- Дата и время взятия пробы
- Имя человека, взявшего пробу
- Тип пробы (это пробы, собранные методом “first-draw”)
- Название водопроводного крана (кухонный кран, раковина в зоне для младенцев и тому подобное.)



ШАГ 4: Повторить этот процесс для каждого водопроводного крана, используемого для подачи питьевой воды, приготовления еды или детской смеси и отправить пробы в лабораторию для анализа.



Часто задаваемые вопросы по тестированию воды на свинец

FAQ для поставщиков услуг по уходу за детьми, из семей, получающих субсидии (Regulated Subsidy Providers)



В. Нужно ли делать тест, если я предоставляю услуги по уходу для родственника?

О. Нет, не нужно. Нет необходимости проводить тест, если Вы оказываете услуги по уходу только за детьми родственника. Родственниками считаются дедушка/бабушка, прадедушка/прабабушка, тётя, дядя или брат/сестра, не живущие в доме ребёнка, за которым осуществляется уход.

В. Нужно ли делать тест, если уход за ребёнком осуществляется в доме ребёнка?

О. Нет. Если Вы предоставляете услуги по уходу за ребёнком в доме, в котором он живёт, не требуется делать тест на свинец.

В. Где можно заказать мой тест?

О. Прилагается список аккредитованных лабораторий ORELAP и их контактная информация. Комплекты для теста (test kits) можно заказать, обратившись в одну из лабораторий из списка.

В. Куда отправить результаты теста на свинец?

О. После получения результатов из лаборатории, нужно отправить копию результатов в CCLD по адресу:

- Почтой: Child Care Licensing Division, 700 Summer St. NE, Salem, OR 97301
- Факсом: 503-947-1428 or
- Электронной почтой: CCLD.customerservice@delc.oregon.gov

В. Если ранее одна из лабораторий из списка ORELAP сделала анализ моей воды, надо ли снова делать тест?

О. При условии, что используемые водопроводные краны (faucets) были протестированы, и анализ был выполнен в аккредитованной лаборатории ORELAP, результаты действительны в течение шести (6) лет. Тестирование на свинец должно проводиться каждые шесть (6) с даты проведения последнего теста.

В. Если в настоящее время я пользуюсь только бутилированной водой, надо ли мне проверять бутилированную воду?

О. Нет, не надо. Провайдерам не надо проверять бутилированную воду. Провайдеры должны будут заполнить декларацию о том, что они пользуются только (exclusively) бутилированной водой для питья, приготовления еды и детской смеси.

В. Если я пользуюсь только фильтрованной водой из моего холодильника, нужно ли мне проверить эту воду?

О. Да. Провайдерам надо проверить фильтрованную воду из своего холодильника, если она используется для питья, приготовления еды и тому подобное.

В. Что если я собираюсь пользоваться непроверенным водопроводным краном для подачи воды для питья, приготовления еды или детской смеси?

О. Вам следует сообщить об этом в CCLD в течение 10 дней, и проверить воду на свинец прежде, чем Вы станете пользоваться этим краном.

В. Можно ли пользоваться фильтром, который крепится к техническому оборудованию (plumbing fixture)?

О. Одна из мер по исправлению ситуации (corrective action) предполагает покупку одобренного (approved) фильтра для сокращения содержания свинца для установки в техническом оборудовании или водопроводных кранах (fixtures/faucet), показавших уровень свинца в воде 15 ppb или выше, не требуется проведение повторного теста после покупки и установки сертифицированного NSF фильтра для сокращения содержания свинца.

В. Могу ли я пользоваться контейнером (pitcher) Brita или другим контейнером с фильтром?

О. Все используемые фильтры должны быть сертифицированными NSF свинцовыми фильтрами. Brita не является сертифицированным NSF свинцовым фильтром. Провайдеры могут купить сертифицированные NSF свинцовые фильтры в магазинах Home Depot или Lowes, и онлайн на Amazon.

В. Кому позвонить, если у меня есть вопросы о тестировании на свинец?

О. Если у Вас есть вопросы о тестировании на свинец, обращайтесь в CCLD по телефону 503-947-5908.

В. Как понять значение результатов?

О. Ниже приведён пример отчёта о тестировании на свинец. Вы видите выделенное слово "result (результат)" и непосредственно под ним выделенные буквы "ND". При попытке интерпретировать результаты, убедитесь, что Вы смотрите на буквы, находящиеся прямо под словом "result (результат)." Буквы "ND" означают None Detected (Не Обнаружен). Пожалуйста, не забывайте, что не все отчёты выглядят одинаково.

Пример результата:

Lab Number						
	Code	Method	Result	Units	MRL	EPA MCL*
Sample Name: Kitchen						
Sampled: 11/25/18 9:08						
Matrix: Water						
1 Lead	1030	EPA 200.9	ND	ppb	2	20 ppb
11/28/18 14:24						